KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 7.11.2006
KOM(2006)664 v konečném znění

2006/0222(COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci

(Kodifikované znění)

(předložený Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s konceptem „Evropa občanů“ přikládá Komise značnou důležitost zjednodušení a přehlednějšímu uspořádání práva Společenství, aby se stalo srozumitelnějším a přístupnějším pro řadového občana, který pak může lépe uplatňovat jednotlivá práva, které mu přiznává.

   Tohoto cíle nelze dosáhnout, dokud zůstanou jednotlivá ustanovení, která byla často několikrát podstatným způsobem změněna, roztroušena jak v původním předpisu, tak v pozdějších novelách. Je nutno proto vynaložit notné úsilí při vyhledávání a porovnávání jednotlivých předpisů, aby bylo lze nalézt právě platná ustanovení.

   Z tohoto důvodu je rovněž kodifikace často měněné právní úpravy nutná pro zachování její srozumitelnosti a průhlednosti.

2. Komise proto svým rozhodnutím ze dne 1. dubna 1987[1] uložila svým útvarům, aby přistoupily ke kodifikaci jakéhokoli právního aktu nejpozději po jeho desáté změně, přičemž zdůraznila, že se jedná o minimální pravidlo a jednotlivé útvary by se měly v zájmu srozumitelnosti a přehlednosti předpisů Společenství snažit kodifikovat akty, za něž nesou odpovědnost, i v kratších intervalech.

3. Závěry předsednictví Evropské rady z Edinburku (prosinec 1992) toto potvrdily[2] a zdůraznily význam kodifikace, neboť skýtá právní jistotu ohledně otázky, která právní norma se v určitém okamžiku použije na daný právní vztah.

   Kodifikace musí proběhnout v plném souladu s obvyklým legislativním postupem Společenství.

   S ohledem na skutečnost, že v aktech podrobených kodifikaci nemohou být prováděny žádné podstatné změny, se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly prostřednictvím interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 na zkráceném postupu pro rychlé přijímání kodifikovaných aktů.

4. Účelem tohoto návrhu je provedení kodifikace směrnice Rady 83/477/EHS ze dne 19. září 1983 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci (druhý samostatná směrnice ve smyslu článku 8 směrnice 80/1107/EHS)[3]. Směrnice nahradí různé akty, které jsou do ní začleněny[4]; zcela zachovává jejich obsah, a omezuje se tak pouze na jejich spojení a zapracování pouze takových formálních změn, které vyžaduje samotná kodifikace.

---

1 KOM(87) 868 PV.

2 Viz část A přílohu 3 uvedených závěrů.

3 Prováděno v souladu se sdělením Komise Evropskému parlamentu a Radě – Kodifikace *acquis communautaire*, KOM(2001) 645 v konečném znění.

4 Viz příloha II část A tohoto návrhu.

5. Tento kodifikační návrh byl vypracován na základě předchozího konsolidovaného znění směrnice 83/477/EHS a jejích následných změn vyhotoveného ve všech úředních jazycích Úřadem pro úřední tisky Evropských společenství pomocí systému na zpracování dat. V případech, že bylo změněno číslování článků, je vztah mezi dřívějším a novým číslováním představen ve srovnávací tabulce uvedené v příloze III kodifikované směrnice.

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

2006/0222(COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek ⌦ 137, odst. 2 ⌫ této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⌦ předložený po konzultaci s Poradním výborem pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci, ⌫

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru[1],

⌦ po konzultaci s Výborem regionů, ⌫

⌦ v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy[2], ⌫

vzhledem k těmto důvodům:

↓

(1) Směrnice Rady 83/477/EHS ze dne 19. září 1983 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci (druhý samostatná směrnice ve smyslu článku 8 směrnice 80/1107/EHS)[3] byla několikrát podstatně změněna[4]. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.

↓ 98/24/EHS bod odůvodnění 3

(2) Zlepšení bezpečnosti, hygieny a ochrany zdraví pracovníků při práci je cíl, který nesmí být podřízen úvahám ryze ekonomické povahy.

[1] Úř. věst. C [...], […], s. […].
[2] Úř. věst. C [...], […], s. […].
[3] Úř. věst. L 263, 24.9.1983, s. 25. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/18/ES (Úř. věst. L 97, 15.4.2003, s. 48).
[4] Viz příloha II část A.

↓ 98/24/EHS bod odůvodnění 4

(3) Cílem dodržování minimálních požadavků na ochranu zdraví a bezpečnosti zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli je zajistit nejen ochranu zdraví a bezpečnost každého jednotlivého zaměstnance, ale také zajistit takovou úroveň minimální ochrany pro všechny zaměstnance ve Společenství, která zamezí možnému narušení hospodářské soutěže.

↓ 98/24/EHS bod odůvodnění 5

(4) Pro Společenství jako celek musí být zavedena jednotná úroveň ochrany před riziky spojenými s chemickými činiteli. Tato úroveň ochrany musí být stanovena ne jednotlivými předpisy, ale rámcem obecných zásad umožňujících členským státům používat minimální předpisy jednotně.

↓ 83/477/EHS bod odůvodnění 3

(5) Azbest je škodlivý činitel vyskytující se ve velkém počtu situací při práci. Mnoho zaměstnanců je z tohoto důvodu vystaveno možnému zdravotnímu riziku. Krokydolit je považován za zvláště nebezpečný typ azbestu.

↓ 83/477/EHS body odůvodnění 1 a 4 (přizpůsobený)

(6) Současné vědecké poznatky sice neumožňují stanovit hranici, pod níž rizika pro zdraví přestávají existovat, nicméně snížení expozice azbestu sníží riziko vzniku nemocí spojených s jeho účinky. ⌦ Je nezbytné stanovit zavedení zvláštních harmonizovaných postupů týkajících se ochrany zaměstnanců proti azbestu.⌫ Tato směrnice stanoví minimální požadavky, které budou přezkoumány na základě získaných zkušeností a rozvoje technologie v této oblasti.

↓ 83/477/EHS bod odůvodnění 5

(7) Optická mikroskopie, ačkoli neumožňuje počítání nejmenších vláken škodlivých pro zdraví, je nejběžněji používanou metodou pro pravidelná měření azbestu.

↓ 83/477/EHS bod odůvodnění 6 (přizpůsobený)

(8) Preventivní opatření na ochranu zdraví zaměstnanců vystavených působení azbestu a závazek zamýšlený pro členské státy, pokud jde o dohled nad jejich zdravím, ⌦ jsou ⌫ důležité.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 6 (přizpůsobený)

(9) Za účelem zajištění jednoznačnosti definice vláken je třeba vlákna definovat buď pomocí mineralogických termínů, nebo jejich čísla CAS (Chemical Abstract Service).

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 7

(10) Aniž jsou dotčeny ostatní předpisy Společenství týkající se uvádění na trh a používání azbestu, mělo by omezení činností, při nichž jsou zaměstnanci vystaveni azbestu, hrát velmi významnou úlohu při prevenci chorob souvisejících s touto expozicí.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 8

(11) Systém oznamování činností zahrnujících expozici azbestu je třeba přizpůsobit novým pracovním situacím.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 9

(12) Je důležité vyloučit činnosti, při nichž jsou zaměstnanci vystaveni azbestovým vláknům při těžbě azbestu nebo při výrobě a zpracování azbestových výrobků nebo při výrobě a zpracování výrobků, které obsahují záměrně přidaná azbestová vlákna, s ohledem na jejich vysokou a obtížně předvídatelnou úroveň expozice.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 10 (přizpůsobený)

(13) S přihlédnutím k nejnovějším technickým poznatkům je nezbytné vymezit metodu odběru vzorků používanou pro měření obsahu azbestu ve vzduchu a metodu počítání vláken.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 11 (přizpůsobený)
91/382/EHS bod odůvodnění 6

(14) I když dosud nebylo možné stanovit expoziční práh, pod kterým azbest nepředstavuje riziko rakoviny, ochrana zaměstnanců by měla být zlepšena ⌦ a ⌫ limitní hodnota expozice azbestu při práci ⌦ snížena na minimum ⌫.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 12

(15) Po zaměstnavatelích by se mělo vyžadovat, aby před zahájením každého projektu odstraňování azbestu zjistili přítomnost nebo předpokládanou přítomnost azbestu v budovách nebo zařízeních a sdělili tuto informaci ostatním osobám, které by mohly být vystaveny azbestu při jeho používání, při údržbě nebo při jiných činnostech v dané budově nebo na budově.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 13

(16) Je třeba zajistit, aby demoliční práce nebo odstraňování azbestu prováděly podniky, které jsou obeznámeny se všemi bezpečnostními opatřeními, které je třeba přijmout pro ochranu zaměstnanců.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 14

(17) Je třeba zajistit zvláštní školení zaměstnanců, kteří jsou vystaveni nebo mohou být vystaveni azbestu, aby se tak významným způsobem přispělo ke snížení rizik spojených s touto expozicí.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 16 (přizpůsobený)

(18) Za účelem včasného rozpoznání patologických změn souvisejících s azbestem, praktická doporučení pro klinické vyšetření zaměstnanců vystavených expozici ⌦ musí být aktualizována ⌫ na základě nejnovějších lékařských poznatků.

↓ 2003/18/ES bod odůvodnění 17

(19) Jelikož cílů navržené akce, jmenovitě zlepšení ochrany zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí azbestu při práci, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto, z důvodů rozsahu a účinků této akce, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku tato směrnice nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedeného cíle.

↓ 2003/18/ES body odůvodnění 18 a 19 (přizpůsobený)

(20) ⌦ Ustanovení uvedená ⌫ v této směrnici představují konkrétní příspěvek k vytvoření sociálního rozměru vnitřního trhu. ⌦ Tato ustanovení ⌫ se omezují na minimum, aby zbytečně nebránily vzniku a rozvoji malých a středních podniků.

↓

(21) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států ohledně lhůt provedení směrnic uvedených v části B přílohy II do vnitrostátního práva,

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Tato směrnice, má za cíl ochranu zaměstnanců proti rizikům pro jejich zdraví, včetně prevence těchto rizik, která vznikají nebo která by mohla vzniknout z expozice azbestu při práci.

Stanoví limitní ⌦ hodnoty této expozice ⌫ a další zvláštní ustanovení.

2. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států uplatňovat nebo zavést právní a správní předpisy zajišťující větší ochranu pro zaměstnance, zejména pokud jde o nahrazení azbestu méně nebezpečnými náhražkami.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 2

Článek 2

Pro účely této směrnice se „azbestem“ rozumějí tyto vláknité křemičitany:

a) aktinolit CAS č. 77536-66-4[5];

b) amosit CAS č. 12172-73-5[6];

c) antofylit CAS č. 77536-67-5[7];

d) chrysotil CAS č. 12001-29-5[8];

e) krokydolit CAS č. 12001-28-4[9];

f) tremolit CAS č. 77536-68-6[10].

↓ 83/477/EHS

Článek 3

1. Tato směrnice se vztahuje na činnosti, při kterých zaměstnanci jsou nebo mohou být vystaveni během práce azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují.

[5] Číslo v rejstříku Chemical Abstract Service (CAS).
[6] Číslo v rejstříku Chemical Abstract Service (CAS).
[7] Číslo v rejstříku Chemical Abstract Service (CAS).
[8] Číslo v rejstříku Chemical Abstract Service (CAS).
[9] Číslo v rejstříku Chemical Abstract Service (CAS).
[10] Číslo v rejstříku Chemical Abstract Service (CAS).

2. V případě jakékoli činnosti, která by mohla zahrnovat riziko expozice azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, jež azbest obsahují, musí být toto riziko posouzeno způsobem pro stanovení povahy a stupně expozice zaměstnance azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 3 písm. a) (přizpůsobený)

3. Pokud je expozice zaměstnance sporadická a její intenzita nízká a je-li z výsledků posouzení rizik ⌦ uvedených v odstavci ⌫ 2 zřejmé, že limitní hodnota expozice pro azbest nebude ve vzduchu na pracovišti překročena, nemusí se články 4, 18 a 19 použít, pokud práce zahrnuje:

a) krátké, přerušované činnosti související s údržbou, během nichž se zachází pouze s nedrolivými materiály;

b) odstraňování neporušených materiálů, v nichž jsou azbestová vlákna pevně vázána v matrici, při kterém nedochází k rozrušení takových materiálů;

c) zapouzdření nebo zatěsnění materiálů obsahujících azbest, které jsou v dobrém stavu;

d) sledování a kontrolu vzduchu a odběr vzorků s cílem zjistit, zda určitý materiál neobsahuje azbest.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 3 písm. b)

4. Členské státy po konzultaci se sociálními partnery v souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi stanoví praktické pokyny pro určení sporadické expozice a expozice nízké intenzity, jak je stanoveno v odstavci 3.

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

5. Posouzení uvedené v odstavci 2 podléhá projednání se zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku nebo závodě a je přezkoumáno, pokud se vyskytne důvod domnívat se, že je nesprávné, nebo pokud dojde při práci ke změně materiálu.

Článek 4

1. S výhradou čl. 3 odst. 3 musí být přijata opatření ⌦ uvedená v odstavcích 2 až 5 ⌫.

2. Na činnosti uvedené v čl. 3 odst. 1 se musí vztahovat systém oznamování řízený příslušným orgánem členského státu.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 4 písm. a) (přizpůsobený)

3. Oznámení ⌦ uvedené v odstavci 2 ⌫ podá zaměstnavatel příslušnému orgánu členského státu před započetím prací v souladu s vnitrostátními právními a správními předpisy.

Toto oznámení musí zahrnovat alespoň stručný popis:

a) umístění staveniště;

b) typů a množství používaného nebo přemísťovaného azbestu;

c) prováděných činností a použitých postupů;

d) počtu zaměstnanců, kteří se prací účastní;

e) data započetí prací a doby jejich trvání;

f) opatření přijatých za účelem omezení expozice zaměstnanců azbestu.

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

4. Zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku nebo závodě mají přístup k dokumentům, které jsou předmětem oznámení ⌦ uvedeného v odstavci 2 ⌫ týkajícího se jejich podniku nebo závodu v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 4

5. Pokaždé, když by změna pracovních podmínek mohla vést k významnému zvýšení expozice azbestovému prachu nebo prachu z materiálů obsahujících azbest, musí být podáno nové oznámení.

↓ 91/382/EHS čl. 1 bod 2

Článek 5

Aplikace azbestu postřikem a pracovní postupy, které zahrnují použití izolačních nebo zvukotěsných materiálů s nízkou hustotou (menší než 1 g/cm^3) obsahující azbest, jsou zakázány.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 5

Aniž je dotčeno použití jiných předpisů Společenství o uvádění na trh a používání azbestu, činnosti, při nichž jsou pracovníci vystaveni působení azbestových vláken při těžbě azbestu nebo při výrobě a zpracování azbestových výrobků nebo při výrobě a zpracování výrobků, které obsahují záměrně přidaný azbest, se zakazují, s výjimkou zpracování a zneškodňování materiálů vzniklých v důsledku demolice a odstraňování azbestu.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 6
(přizpůsobený)

Článek 6

U všech činností uvedených v čl. 3 odst. 1 musí být expozice zaměstnanců azbestovému prachu na pracovišti nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují, snížena na minimum a v každém případě pod limitní hodnotu stanovenou v článku 8, zejména pomocí těchto opatření:

a) počet zaměstnanců, kteří jsou vystaveni nebo kteří by mohli být vystaveni azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují, musí být omezen na nejnižší možný počet;

b) pracovní postupy musí být řešeny tak, aby při nich nevznikal azbestový prach, nebo pokud je to nemožné, aby se předešlo uvolňování azbestového prachu do vzduchu;

c) všechny prostory a vybavení využívané při zpracování azbestu musí být možné pravidelně a účinně čistit a udržovat;

d) azbest nebo materiál uvolňující azbestový prach nebo materiál azbest obsahující musí být skladovány a přepravovány ve vhodně utěsněném obalu;

e) odpad musí být sbírán a odstraňován z pracoviště co nejrychleji a ve vhodně utěsněných obalech opatřených štítkem upozorňujícím, že obsahují azbest; toto opatření se nevztahuje na těžební činnosti; s tímto odpadem se dále nakládá v souladu se směrnicí Rady 91/689/EHS[11].

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 7

Článek 7

1. V závislosti na výsledcích počátečního posouzení rizik a s cílem zajistit dodržování limitní hodnoty stanovené v článku 8 se měření koncentrace azbestových vláken ve vzduchu na pracovišti provádí pravidelně.

2. Odběr vzorků musí být reprezentativní pro osobní expozici zaměstnance azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují.

3. Odběr vzorků se provádí po projednání se zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku.

4. Odběr vzorků provádějí osoby s požadovanou kvalifikací. Odebrané vzorky se následně analyzují v souladu s odstavcem 6 v laboratořích vybavených pro počítání vláken.

5. Doba odběru vzorků musí být taková, aby bylo možné měřením nebo časově váženými výpočty stanovit reprezentativní expozici pro osmihodinové referenční období (jedna směna).

[11] Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20.

6. Počítání vláken se provádí pokud možno pomocí mikroskopu s fázovým kontrastem (PCM) v souladu s metodou doporučenou Světovou zdravotnickou organizací (WHO) v roce 1997[12] nebo jakoukoliv jinou metodou se srovnatelnými výsledky.

Pro účely měření azbestu ve vzduchu uvedeného v odstavci 1 se vezmou v úvahu pouze vlákna o délce větší než pět mikrometrů, se šířkou menší než tři mikrometry a s poměrem délka/šířka větším než 3:1.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 8

Článek 8

Zaměstnavatelé zajistí, aby žádný zaměstnanec nebyl vystaven koncentraci azbestu ve vzduchu vyšší než 0,1 vlákna na cm^3 vypočtené jako časově vážený průměr (TWA) za referenční období osmi hodin.

↓ 91/382/EHS čl. 1 bod 5

Článek 9

↓ 98/24/ES čl. 13 odst. 2 písm. b) (přizpůsobený)

Úpravy nezbytné pro přizpůsobení ⌦ přílohy I ⌫ této směrnice technickému pokroku se provádějí postupem ⌦ stanoveným v ⌫ článku 17 ⌦ odst. 2 ⌫ směrnice Rady 89/391/EHS[13].

↓ 83/477/EHS
→1 2003/18/ES čl. 1 bod 10 a)

Článek 10

→1 Pokud je překročena limitní hodnota stanovená v článku 8, musí být zjištěny příčiny překročení a co nejrychleji přijata opatření k nápravě situace. ←

V postižené oblasti se nesmí pokračovat v práci, dokud nejsou přijata vhodná opatření na ochranu dotyčných zaměstnanců.

2. Pro účely ověření účinnosti opatření zmíněných v odst. 1 prvním pododstavci se neprodleně provede další stanovení koncentrace azbestu ve vzduchu.

---

[12] Stanovení koncentrace vláken rozptýlených ve vzduchu. Doporučená metoda: pomocí optického mikroskopu s fázovým kontrastem (metoda membránového filtru), WHO, Ženeva 1997 (ISBN 92 4 154496 1).

[13] Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 10 b)

3. Pokud expozici není možné snížit jinými prostředky a dodržení limitní hodnoty vyžaduje použití osobního ochranného dýchacího přístroje, nesmí být jeho použití trvalé a musí být omezeno na nezbytně nutné minimum pro každého zaměstnance. Pro dobu výkonu práce, při které je nutné používat takovýto přístroj, je třeba stanovit přestávky podle fyzických a klimatologických podmínek a v případě potřeby po projednání se zaměstnanci nebo jejich zástupci v souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 11

Článek 11

Před započetím demoličních nebo údržbářských prací zaměstnavatelé přijmou, v případě potřeby na základě informací získaných od vlastníků objektu, veškerá opatření nezbytná ke zjištění materiálů, o nichž lze předpokládat, že obsahují azbest.

Pokud existuje sebemenší pochybnost o přítomnosti azbestu v materiálu nebo konstrukci, dodrží se použitelná ustanovení této směrnice.

↓ 83/477/EHS

Článek 12

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 12

V případě určitých činností, jako je demolice, odstraňování, rekonstrukce a údržba, u nichž lze předpokládat překročení limitní hodnoty stanovené v článku 8 navzdory použití technických preventivních opatření pro omezení koncentrací obsahu azbestu ve vzduchu, stanoví zaměstnavatel opatření, která mají zajistit ochranu zaměstnanců během těchto prací, a to zejména tato:

a) zaměstnanci obdrží vhodný dýchací přístroj a další osobní ochranné prostředky, které musí nosit, a

b) umístí se výstražné tabule, na kterých se uvede, že lze předpokládat překročení limitní hodnoty stanovené v článku 8, a

c) zabrání se rozšíření azbestového prachu nebo prachu z materiálů obsahujících azbest mimo objekt nebo pracovní prostor.

↓ 83/477/EHS

Se zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku nebo závodě jsou tato opatření projednána předtím, než se k těmto činnostem přistoupí.

Článek 13

1. Před zahájením demoličních prací nebo odstraňování azbestu nebo výrobků obsahujících azbest z budov, konstrukcí, zařízení a instalací nebo z lodí musí být vypracován plán práce.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 13

2. Plán uvedený v odstavci 1 musí stanovit nezbytná opatření pro zajištění bezpečnosti a zdraví zaměstnanců na pracovišti.

Tento plán musí zejména stanovit, že:

a) azbest nebo materiály obsahující azbest se odstraní před použitím demoličních technik, s výjimkou případu, kdy by toto odstranění zaměstnance vystavilo většímu riziku, než kdyby azbest nebo materiály obsahující azbest byly ponechány na místě;

b) se v případě potřeby poskytnou osobní ochranné prostředky uvedené v čl. 12 první pododstavec písm. a);

c) po dokončení demoličních prací nebo odstranění azbestu je třeba překontrolovat, zda na pracovišti neexistují rizika související s expozicí azbestu, v souladu s vnitrostátními právními předpisy a zvyklostmi.

↓ 91/382/EHS čl. 1 bod 6 písm. a)

Na žádost příslušných orgánů musí plán zahrnovat informace o

a) povaze a přibližné době trvání práce;

b) místu, kde je práce vykonávána;

c) používaných metodách, pokud práce zahrnuje manipulaci s azbestem nebo s materiály obsahujícími azbest;

d) charakteristikách vybavení používaného:

   i) k ochraně a dekontaminaci osob vykonávajících práci,

   ii) k ochraně ostatních osob přítomných na pracovišti nebo v jeho blízkosti.

↓ 91/382/EHS čl. 1 bod 6 písm. b)

3. Příslušné orgány musí být na svou žádost o plánu uvedeném v odstavci 1 informovány před zahájením zamýšlených prací.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 14

Článek 14

1. Zaměstnavatelé zajistí vhodné školení pro všechny zaměstnance, kteří jsou vystaveni nebo by mohli být vystaveni prachu obsahujícímu azbest. Toto školení musí být zajištěno v pravidelných odstupech a musí být pro zaměstnance bezplatné.

2. Obsah školení musí být zaměstnancům snadno srozumitelný. Musí jim umožnit, aby získali znalosti a dovednosti, které jsou nezbytné pro prevenci a bezpečnost, a to zejména pokud jde o:

a) vlastnosti azbestu a jeho účinky na zdraví, včetně synergického účinku kouření;

b) typy výrobků nebo materiálů, které by mohly azbest obsahovat;

c) operace, které by mohly způsobit expozici azbestu, a význam preventivních kontrol s cílem minimalizovat expozici;

d) bezpečné pracovní postupy, kontroly a ochranná vybavení;

e) vhodnou úlohu, volbu, výběr, omezení a správné použití dýchacího přístroje;

f) nouzové postupy;

g) dekontaminační postupy;

h) zneškodňování odpadu;

i) požadavky na lékařský dohled.

3. Praktické pokyny pro školení zaměstnanců odstraňujících azbest se vypracují na úrovni Společenství.

Článek 15

Před prováděním demoličních prací a odstraňováním azbestu musí podniky doložit svou způsobilost v této oblasti. Tyto důkazy se stanoví v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

↓ 83/477/EHS

Článek 16

1. V případě všech činností uvedených v čl. 3 odst. 1 a s výhradou čl. 3 odst. 3 musí být přijata vhodná opatření pro zajištění toho, aby:

a) místa, kde probíhají tyto činnosti:

   i) byla jasně ohraničena a označena výstražnými značkami;

   ii) byla nepřístupná pro zaměstnance s výjimkou těch, kteří jsou z důvodu své práce nebo povinností nuceni do těchto míst vstupovat;

   iii) představují oblasti se zákazem kouření;

b) byly zřízeny oblasti, kde zaměstnanci mohou jíst a pít bez rizika kontaminace azbestovým prachem;

c) byli zaměstnanci vybaveni odpovídajícím pracovním nebo ochranným oděvem; tento pracovní nebo ochranný oděv nebyl vynášen z podniku; může však být prán v zařízeních mimo podnik, která jsou pro tento druh práce vybavena, neprovádí-li podnik čištění sám; v takových případech musí být oděv převážen v uzavřených kontejnerech;

d) pracovní nebo ochranný oděv a civilní oděv byly uloženy odděleně;

e) byla pro zaměstnance k dispozici vhodná hygienická zařízení, včetně sprch, jedná-li se o prašné operace;

f) ochranné prostředky byly umístěny na dobře označeném místě a po každém použití byly kontrolovány a čištěny a aby byla přijata vhodná opatření pro opravu nebo nahrazení vadných prostředků před dalším použitím.

2. Náklady na opatření přijatá podle odstavce 1 nesmějí nést zaměstnanci.

Článek 17

1. V případě všech činností uvedených v čl. 3 odst. 1 jsou přijata vhodná opatření pro zajištění toho, aby zaměstnanci a jejich zástupci v podniku nebo závodě byli vhodně informováni o:

a) možných rizicích pro zdraví spojených s expozicí azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují;

b) existenci zákonných limitních hodnot a o nutnosti sledovat ovzduší;

c) hygienických požadavcích včetně nutnosti zdržet se kouření;

d) bezpečnostních opatřeních, která mají být přijata, pokud jde o nošení a používání ochranných prostředků a ochranného oděvu;

e) zvláštních bezpečnostních opatřeních navržených za účelem snížení expozice azbestu.

2. Kromě opatření uvedených v odstavci 1 a s výhradou čl. 3 odst. 3 musí být přijata vhodná opatření pro zajištění toho, aby:

a) zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku nebo závodě měli přístup k výsledkům měření koncentrací azbestu ve vzduchu a mohli dostat vysvětlení významu těchto výsledků;

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 15

b) jestliže výsledky překračují limitní hodnotu stanovenou v článku 8, byli dotyční zaměstnanci a jejich zástupci v podniku nebo závodě co možná nejrychleji informováni o této skutečnosti a o jejích důvodech a aby se zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku nebo závodě byla projednána opatření, která mají být přijata, nebo v případě nouze, aby byli informováni o opatřeních, která byla přijata.

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)
→1 98/24/ES čl. 13 odst. 2 písm. c)

Článek 18

1. S výhradou čl. 3 odst. 3 musí být přijata opatření ⌦ uvedená v odstavcích 2 až 5 ⌫.

2. Posouzení zdravotního stavu každého zaměstnance musí být k dispozici před zahájením expozice azbestovému prachu nebo prachu z materiálů, které azbest obsahují.

Toto posouzení musí zahrnovat specifické vyšetření hrudníku. Příloha I uvádí praktická doporučení, na která mohou členské státy odkazovat pro účely klinického vyšetření zaměstnanců; tato doporučení se přizpůsobují technickému rozvoji →1 postupem ⌦ uvedeným v ⌫ článku 17 ⌦ odst. 2 ⌫ směrnice 89/391/EHS ←.

Nové posouzení musí být k dispozici alespoň jednou za každé tři roky po celou dobu trvání expozice.

Pro každého zaměstnance uvedeného v prvním pododstavci je v souladu s vnitrostátními právními předpisy a postupy zavedena osobní zdravotní dokumentace.

3. Po klinickém vyšetření uvedeném v ⌦ odst. 2 druhém pododstavci ⌫ by lékař nebo orgán odpovědný za lékařský dohled nad zaměstnanci měl v souladu s vnitrostátními právními předpisy poradit nebo určit osobní ochranná či preventivní opatření, která mají být přijata.

Tato mohou popřípadě zahrnovat odvolání dotyčného zaměstnance z jakéhokoli expozice azbestu.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 16

4. Zaměstnancům musí být poskytnuty informace a doporučení, pokud jde o jakékoli posouzení jejich zdravotního stavu, které mohou podstoupit po ukončení expozice.

Lékař nebo orgán odpovědný za lékařský dohled nad zaměstnanci může uvést, že lékařský dohled musí pokračovat i po ukončení expozice po dobu, kterou považuje za nezbytnou pro zachování zdraví dotyčné osoby.

Tento pokračující dohled se provádí v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

5. Dotyčný zaměstnanec nebo zaměstnavatel mohou požadovat přezkoumání posouzení uvedeného v ⌦ odstavci ⌫ 2 v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Článek 19

1. S výhradou čl. 3 odst. 3 musí být přijata opatření ⌦ uvedená v odstavcích 2, 3 a 4 ⌫.

2. Zaměstnavatel musí zanést zaměstnance odpovědné za provádění činností uvedených v čl. 3 odst. 1 do seznamu s označením povahy a délky trvání činnosti a expozice, které byli vystaveni. K tomuto seznamu má přístup lékař nebo orgán odpovědný za lékařský dohled. Každý zaměstnanec má přístup k výsledkům v seznamu, které se jej osobně týkají. Zaměstnanci nebo jejich zástupci v podniku nebo závodě mají dále přístup k anonymním neosobním informacím v seznamu.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 17 (přizpůsobený)

3. Seznam uvedený v ⌦ odstavci 2 ⌫ a zdravotní dokumentace uvedené v čl. 18 ⌦ odst. 2 čtvrtém pododstavci ⌫ se uchovávají alespoň 40 let po ukončení expozice v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 18 (přizpůsobený)

4. Dokumenty uvedené v ⌦ odstavci 3 ⌫ jsou zpřístupněny příslušnému orgánu v případě, že podnik ukončí svou činnost, v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo zvyklostmi.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 19

Článek 20

Členské státy stanoví vhodné sankce pro případ porušení vnitrostátních právních předpisů přijatých v souladu s touto směrnicí. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

↓ 83/477/EHS

Článek 21

Členské státy vedou seznam rozpoznaných případů azbestózy a mezotheliomu.

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

Článek 22

Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

↓

Článek 23

Směrnice 83/477/EHS ve znění aktů uvedených v příloze II se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu stanovených v příloze II části B.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 24

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

↓ 83/477/EHS

Článek 25

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda

↓ 83/477/EHS (přizpůsobený)

PŘÍLOHA I

Praktická doporučení pro klinické vyšetření zaměstnanců uvedená v čl. 18 odst. ⌦ 2 druhý pododstavec ⌫

1. Podle současných znalostí může expozice volným azbestovým vláknům vyvolávat tyto nemoci:

   – azbestóza,

   – mezotheliom,

   – rakovina plic,

   – rakovina trávicího ústrojí.

2. Lékař nebo orgán odpovědný za lékařský dohled nad zaměstnanci vystavenými působení azbestu musí znát podmínky nebo okolnosti expozice každého zaměstnance.

↓ 2003/18/ES čl. 1 bod 21

3. Zdravotní vyšetření zaměstnanců se provádí v souladu se zásadami a postupy pracovního lékařství. Mělo by zahrnovat alespoň tato opatření:

   – vedení lékařských a pracovních záznamů každého zaměstnance,

   – osobní rozhovor,

   – celkové klinické vyšetření, a zejména vyšetření hrudníku,

   – vyšetření dýchacích funkcí (respirační objem a tempo).

   O dalších vyšetřeních, jako jsou cytologická vyšetření sputa nebo rentgen hrudníku nebo počítačová tomografie, musí rozhodnout lékař nebo orgán příslušný pro lékařský dohled na základě nejnovějších poznatků, které má pracovní lékařství k dispozici.

↑

PŘÍLOHA II

Část A

Zrušená směrnice a její následné změny
(uvedené v článku 23)

Směrnice Rady 83/477/EHS
(Úř. věst. L 263, 24.9.1983, s. 25)

Směrnice Rady 91/382/EHS
(Úř. věst. L 206, 29.7.1991, s. 16)

Směrnice Rady 98/24/ES — Pouze článek 13
(Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11)

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/18/ES
(Úř. věst. L 97, 15.4.2003, s. 48)

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu
(uvedené v článku 23)

Směrnice	Datum pro provedení
83/477/EHS	1. leden 1987[1]
91/382/EHS	1. leden 1993[2]
98/24/ES	5. květen 2001
2003/18/ES	14. duben 2006

---

[1] Toto datum se nahrazuje 1. lednem 1990, pokud jde o těžbu azbestu.

[2] Pro Řeckou republiku je lhůta pro provedení směrnice 1. leden 1996. Nicméně lhůta pro provedení ustanovení týkajících se těžby azbestu je 1. leden 1996 pro všechny členské státy a 1. leden 1999 pro Řeckou republiku.

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 83/477/EHS	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 1	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 2	_____
Čl. 1 odst. 3	Čl. 1 odst. 2
Čl. 2 první až šestá odrážka	Čl. 2 písm. a) až f)
Čl. 3 odst. 1 až 3	Čl. 3 odst. 1 až 3
Čl. 3 odst. 3 bis	Čl. 3 odst. 4
Čl. 3 odst. 4	Čl. 3 odst. 5
Čl. 4 úvodní slova	Čl. 4 odst. 1
Čl. 4 písm. 1	Čl. 4 odst. 2
Čl. 4 písm. 2	Čl. 4 odst. 3
Čl. 4 písm. 3	Čl. 4 odst. 4
Čl. 4 písm. 4	Čl. 4 odst. 5
Článek 5	Článek 5
Čl. 6 body 1 až 5	Čl. 6 písm. a) až e)
Články 7 a 8	Články 7 a 8
Čl. 9 odst. 2	Článek 9
Článek 10	Článek 10
Článek 10 a	Článek 11
Čl. 11 odst. 1 a 2	Čl. 12 první a druhý pododstavec
Čl. 12 odst. 1	Čl. 13 odst. 1
Čl. 12 odst. 2 první pododstavec	Čl. 13 odst. 2 první pododstavec
Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec první odrážka	Čl. 13 odst. 2 druhý pododstavec písm. a)

Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec druhá odrážka	Čl. 13 odst. 2 druhý pododstavec písm. b)
Čl. 12 odst. 2 druhý pododstavec třetí odrážka	Čl. 13 odst. 2 druhý pododstavec písm. c)
Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec první odrážka	Čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec písm. a)
Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec druhá odrážka	Čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec písm. b)
Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec třetí odrážka	Čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec písm. c)
Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec písm. d)
Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec čtvrtá odrážka první pododrážka	Čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec písm. d) bod i)
Čl. 12 odst. 2 třetí pododstavec čtvrtá odrážka druhá pododrážka	Čl. 13 odst. 2 třetí pododstavec písm. d) bod ii)
Článek 12 a	Článek 14
Článek 12 b	Článek 15
Čl. 13 odst. 1 písm. a)	Čl. 16 odst. 1 písm. a)
Čl. 13 odst. 1 písm. b)	Čl. 16 odst. 1 písm. b)
Čl. 13 odst. 1 písm. c) body i) a ii)	Čl. 16 odst. 1 písm. c)
Čl. 13 odst. 1 písm. c) bod iii)	Čl. 16 odst. 1 písm. d)
Čl. 13 odst. 1 písm. c) iv)	Čl. 16 odst. 1 písm. e)
Čl. 13 odst. 1 písm. c) v)	Čl. 16 odst. 1 písm. f)
Čl. 13 odst. 2	Čl. 16 odst. 2
Čl. 14 odst. 1 první až pátá odrážka	Čl. 17 odst. 1 písm. a) až e)
Článek 15, návětí	Čl. 18 odst. 1
Čl. 15 body 1 až 4	Čl. 18 odst. 2 až 5
Článek 16, návětí	Čl. 19 odst. 1
Čl. 16 body 1 až 3	Čl. 19 odst. 2 až 4
Článek 16 a	Článek 20

Článek 17	Článek 21
Čl. 18 odst. 1	_____
Čl. 18 odst. 2	Článek 22
_____	Článek 23
_____	Článek 24
Článek 19	Článek 25
Příloha II	Příloha I
_____	Příloha II
_____	Příloha III

_____